



2010

CARTE TOURISTIQUE / TOURIST MAP



LAC D'ANNECY

### GALERIES LAFAYETTE ANNECY

25, avenue du Parmelan  
Parking Gratuit 2h - Free Parking for 2h  
Détaxe hors UE - Tax Free outside EU  
Gourmet Minute - Lafayette Snack



Lafayette

\*Le grand magasin capitale de la mode

## CARTE TOURISTIQUE / TOURIST MAP



- Promenade cyclable / Cycle track
- Centre équestre / Horse-riding centre
- Location de vélos et rollers / Bike and roller-blade hire
- Départ de randonnée pédestre / Departure of hike
- Sentier botanique - Bornes ludiques / Botanical path - Ludic terminals
- Luge d'été / Summer sledging
- VTT de descente / Mountain Bike descent
- Aire de service camping-car / Motorhome service area
- Aire de détente de la promenade cyclable / Cycle track relaxation area
- Point de vue accessible en voiture / Viewpoint accessible by car
- Site naturel d'escalade / Natural climbing site
- Golf / Golf course
- Station de sport d'hiver / Snow centre
- Site de mise à l'eau / Boat launching point
- Piscine / Swimming pool
- Plage payante / Paying beach
- Location bateaux et engins à pédales / Boat and pedal-boat hire
- Embarcadère / Boarding-point
- Base nautique / Water-sport base
- Plage gratuite / Free beach
- Décollage parapente et deltaplane / Paragliding and hang-gliding take-off
- Atterrissage parapente et deltaplane / Paragliding and hang-gliding landing
- Parcours aventure / Adventure park
- Musée et monument / Museum and historical monument
- Visite guidée / Guided tour
- Office de Tourisme et Point Information / Tourist Office and Information Point
- Casino / Casino
- Église & Cathédrale / Church and cathedral
- Cinéma / Cinema
- Artisans / Craftsmen
- Producteurs / Producers

Conception/Réalisation/Impression : B) kallistene conseil 04 50 69 01 97 - Cartographie : Infos - Crédits Photos : SEMAPHORE - LAC D'ANNECY/C. BRUNET - Tony C.W. HO - ANNECY TOURISME - LAC D'ANNECY/C. BRUNET - OFFICE DE TOURISME DE LA RIVE GAUCHE/S. CANNESANT - OFFICE DE TOURISME DES SOURCES DU LAC/B. BOURDAT - Aérofly Delta Evasion - Numérica Photos Club

LA SAMBUY à 10 km de Faverges  
SEYTHENEX à 3 km de Faverges

# INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION

## OFFICES DE TOURISME ET POINTS INFORMATIONS

TOURIST OFFICES AND INFORMATION POINTS

### ■ ANNECY TOURISME

Office de Tourisme de l'Agglomération d'Annecy / Greater Annecy Tourist Office  
1 rue Jean-Jaurès – 74000 Annecy  
Tel : 04 50 45 00 33 – Fax : 04 50 51 87 20  
Email : info@annecytourisme.com  
www.lac-annecy.com

### > Accueil Annecy-le-Vieux

Point information ouvert en juillet et août / Information Point open in July and August  
allée des Platanes (parking de la Plage d'Albigny)  
Tel : 04 50 66 04 25

### ■ RIVE PLEIN SOLEIL

EASTERN SHORE OF LAKE ANNECY  
Veyrier-du-Lac, Menthon-St-Bernard, Bluffy, Talloires  
Rue André Theuriot – 74290 Talloires  
Tel : 04 50 60 70 64 – Fax : 04 50 60 76 59  
Email : info@rivepleinsoleil.com  
www.rivepleinsoleil.com

### ■ SOURCES DU LAC D'ANNECY - PAYS DE FAVERGES

SOURCES OF LAKE ANNECY – FAVERGES DISTRICT  
Chevaline, Cons-Ste-Colombe, Doussard, Faverges, Giez, Lathuile, Marlens, Montmin, Saint Ferréol, Seythenex.  
Place Marcel Piquand – 74210 Faverges  
Tél : 04 50 44 60 24  
Fax : 04 50 44 45 96  
E-mail : accueil@sources-lac-annecy.com  
www.sources-lac-annecy.com



# MUSEES ET MONUMENTS / MUSEUMS AND HISTORICAL MONUMENTS

## PALAIS DE L'ILE (VIEILLES PRISONS)

PALAIS DE L'ILE (OLD PRISONS)  
Annecy - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 33 87 30  
http://musees.agglo-annecy.fr

## MUSÉE-CHÂTEAU DE L'AGGLOMÉRATION D'ANNECY

CASTLE MUSEUM OF GREATER ANNECY  
Annecy - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 33 87 30  
http://musees.agglo-annecy.fr

## CITIA EXPOSITION

CITIA EXHIBITION  
Annecy - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 33 87 30  
http://musees.agglo-annecy.fr

## BASILIQUE DE LA VISITATION

BASILICA OF THE VISITATION  
Annecy - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 45 22 76

## CARILLON DE LA BASILIQUE DE LA VISITATION

BASILICA BELL PEAL  
Annecy - Ouvert de juin à septembre  
Open June to September  
04 50 23 24 12 / 06 09 86 63 37



## LA TURBINE

THE TURBINE  
Cran Gevrier - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 08 17 00 / 04 50 67 12 85  
www.ccsti74-crangevrier.com

## CHÂTEAU DE MENTHON-SAINT-BERNARD

CASTLE OF MENTHON - SAINT-BERNARD  
Menthon Saint Bernard - Ouvert de mai à septembre  
Open May to September  
04 50 60 12 05  
www.chateau-de-menthon.com



## MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DE VIUZ-FAVERGES

VIUZ-FAVERGES ARCHAEOLOGICAL MUSEUM  
Faverges - Ouvert toute l'année  
Open all the year  
04 50 32 45 99  
http://viuz.sav.org

## DONJON DU CHÂTEAU DE FAVERGES

KEEP CASTLE OF FAVERGES  
Faverges - Ouvert d'avril à décembre  
Open April to December  
04 50 32 45 99  
http://viuz.sav.org

## AÉROPORTS / AIRPORTS

■ Genève / Geneva... 50 km  
Tel. (+41) 22 717 71 11 - www.gva.ch  
Accueil Rhône-Alpes / Rhône-Alpes welcome Desk  
Tel. (+41) 22 798 2000 - www.accueil-france.org

■ Lyon Saint-Exupéry... 125 km  
Tel. +33 (0) 826 800 826 - www.lyon.aeroport.fr

■ Annecy-Meythet... 6 km  
Liaison Annecy-Paris / Annecy-Paris link  
Tel. +33 (0) 4 50 27 30 06 - www.annecy.aeroport.fr

## TRAINS / TRAINS

■ Information et réservations - Tel. 3635 / Information and booking  
Ligne Annecy-Paris en TGV direct (3h40) 5 à 7 fois par jours / Annecy to Paris direct by TGV (3h40) 5 to 7 times a day

## ROUTES / ROADS

■ Autoroute A41 directe vers Genève, Paris, Chambéry, Lyon, Grenoble / By motorway A41 direct to Genève, Paris, Chambéry, Lyon, Grenoble.

■ Infos route, conditions de circulation en France, accès aux cols de montagne - Tel. +33 (0) 826 022 022 / Traffic Hotline, for traffic conditions on French road and mountain passes - Calling from abroad - Tel. +33 (0)892 687 888

■ www.bison-fute.equipement.gouv.fr

■ Météo départementale - Tel. +33 (0)892 68 02 74 / Local weather forecast

## INFORMATION ET RÉSERVATION EN LIGNE

INFORMATION AND RESERVATION ON LINE

[www.lac-annecy.com](http://www.lac-annecy.com)  
[www.annecyaravis.com](http://www.annecyaravis.com)



# UNE MULTITUDE DE PAYSAGES / A VARIETY OF LANDSCAPE

## POINTS DE VUE ACCESSIBLES EN VOITURE

Viewpoints accessible by car

### ■ LE CRÊT DE CHATILLON

THE CHATILLON SEMNOZ RIDGE

#### Au départ d'Annecy

- Prendre la direction d'Albertville ; prendre à droite l'Avenue des Trésums puis suivre "Semnoz/Crêt de Chatillon". Suivre cette direction sur environ 20 km (D41).
- From Annecy: follow signs for Albertville; take Trésums avenue on the right, then follow signs for "Semnoz/Crêt de Chatillon" for about 20 km.

#### Au départ de Saint-Jorioz

- Prendre la direction de Saint-Eustache, puis suivre Col de Leschaux, Crêt de Chatillon.
- From St-Jorioz : follow signs for St Eustache, then "Col de Leschaux", then "Crêt de Chatillon".



### ■ ST GERMAIN (LA CHAPELLE)

THE CHAPEL OF ST GERMAIN

#### Au départ de Talloires

- Prendre la route en direction d'Annecy, au sommet de la côte prendre à droite la route du Col de la Forclaz. Passer les 2 tunnels, prendre la 1<sup>ère</sup> route à gauche.
- From Talloires : take the Annecy road and at the top of the hill go to the right for the "Col de La Forclaz". Go through two tunnels and then take the first road on the left.



### ■ PLANFAIT : décollage parapente

PLANFAIT : paragliding take-off

#### Au départ de Talloires

- Prendre la route en direction d'Annecy, au sommet de la côte prendre à droite la route du Col de la Forclaz, passer les 2 tunnels, monter jusqu'au hameau "Vérel" et suivre les indications du panneau "Base Nature Aventure".

- From Talloires : follow the signs for Annecy; at the top of the hill, go to the right for the "Col de La Forclaz", go through the two tunnels, go up to the hamlet of "Vérel" and follow the signs for "Base Nature Aventure".

### ■ COL DE LA FORCLAZ : décollage parapente et delta

THE PASS OF LA FORCLAZ : paragliding and hang-gliding take-off

#### Au départ de Faverges

- Prendre la direction d'Annecy puis continuer à droite en direction de Montmin. Le col est situé à 3 km après Montmin.

- From Faverges : follow the signs for Annecy and then go to the right to Montmin. The pass is located at 3 km after Montmin.

#### Au départ de Talloires

- Prendre la route en direction d'Annecy, au sommet de la côte prendre à droite la route du Col de la Forclaz. Après les 2 tunnels faire une halte à l'église St Germain en prenant la petite route à gauche.

- From Talloires : take the Annecy road; at the top of the hill go on your right for the "Col de La Forclaz". After the two tunnels you can make a stop at the St Germain church by taking the little road to the left.

## ■ L'ORATOIRE / THE ORATORY

### Au départ d'Entrevernes

- Traverser le village, continuer tout droit en direction du hameau "Membert". A la hauteur de l'ancien moulin situé sur le ruisseau d'Entrevernes on aperçoit le fléchage des sentiers piétons vers l'Oratoire, à gauche en montant.
- From Entrevernes : cross the village, continue straight on towards the hamlet of "Membert". At the old mill on the Entrevernes stream you will see the footpaths to the Oratory by going up on the left.

## ■ LE BELVÈDÈRE DE DUINGT

DUINGT BELVEDERE

### Au départ de Duingt

- Se garer sur le parking de l'Eglise. Continuer à pied vers le centre du village, et monter à droite, le long du chemin du belvédère "Notre Dame du Lac".

- From Duingt : Park your car in the parking near the Church. Continue on foot towards the centre of the village, and go up on your right along the belvedere path "Notre Dame du Lac".

## GUIDE DES BALADES ET RANDONNÉES AUTOUR DU LAC D'ANNECY

GUIDE OF WALKS AND HIKES AROUND THE LAKE OF ANNECY

Pour les amoureux de la nature et tous ceux qui souhaitent se balader en toute liberté, le guide des balades et randonnées autour du lac d'Annecy est disponible en français et en anglais dans les Offices de Tourisme du tour du Lac.

Ce guide très pratique, au tarif de 6,50 €, propose 15 itinéraires incontournables, des plus accessibles aux plus emblématiques, pour découvrir le lac d'Annecy.

For nature lovers and all those who like to hike in perfect freedom, the guide to walks and hikes around the Lake of Annecy is available in French and English in the Tourist Offices around the lake. This very practical guide at a price of 6.50 euros offers 15 unbeatable itineraries, from the most accessible to the most renowned, to really get to know the Lake of Annecy.



# DOUCEUR DE VIVRE / SET FAIR

## MARCHÉS / MARKET

### LUNDI / MONDAY

DOUSSARD ..... matin (juillet et août) / morning (July and August)

### MARDI / TUESDAY

ANNECY Vieille ville..... matin / Morning  
ANNECY place des Romains..... Toute la journée / all day  
DUINGT ..... De 16h à 20h (juillet et août) / From 4 pm to 8 pm (July to August)

### MERCREDI / WEDNESDAY

ANNECY-LE-VIEUX Les Pommaries..... Matin / Morning  
FAVERGES ..... Matin / Morning  
MEYTHET rue François Vernex..... Matin / Morning  
SEVRIER ..... Matin / Morning  
SEYNOD place du marché ..... Matin / Morning

### JEUDI / THURSDAY

ANNECY Quartier Novel ..... Matin / Morning  
CRAN-GEVRIER avenue de la république..... Matin / Morning  
SAINT-JORIOZ ..... Matin / Morning  
TALLOIRES ..... Matin (juin à septembre) / Morning (June to September)

### VENDREDI / FRIDAY

ANNECY Vieille ville..... Matin / Morning  
ARGONAY ..... De 15h30 à 19h / From 3.30 pm to 7 pm  
FAVERGES ..... De 17h à 21h (juin-Août) / From 5 pm to 9 pm (June to August)  
LATHUILE ..... Matin (juillet et août) / Morning (July and August)  
VEYRIER DU LAC ..... Matin / Morning

### SAMEDI / SATURDAY

ANNECY Bld Taine ..... matin / Morning  
EPAGNY place de la mairie ..... Matin / Morning

### DIMANCHE / SUNDAY

ANNECY Vieille ville..... matin / Morning  
BLUFFY ..... Matin tous les 15 jours / Morning every 15 days  
CRAN-GEVRIER place Etale ..... matin / Morning



## ARTISANS ET PRODUITS LOCAUX

### HANDICRAT AND LOCAL PRODUCTS

■ La Ferme de Charbonnière Rte de Thènes Col de Bluffy-MENTHON ST BERNARD	Fromage, charcuterie (Cheese and ham making)	04 50 02 82 59
■ La Ferme Hudry Grange Neuve - CONS STE COLOMBE	Producteur de tomme, reblochon, tommes de chèvres (Tomme, Reblochon and goat cheese making)	04 50 44 51 16
■ La Chèvrerie des Panlous 656 rte de Montmin - Vesonne - FAVERGES	Producteur de fromages de chèvres (goat cheese making)	06 14 94 83 31
■ La Ferme du Col de la Forclaz Col de La Forclaz - MONTMIN	Producteur de reblochon (Reblochon cheese production)	04 50 27 26 55
■ Les Baies de Montagne Les Prières - SEYTHENEX	Producteur de confiture, liqueur, petits fruits (Jam, Liqueur, fruits)	04 50 32 43 87
■ Pisciculture Baulat RN 508 - MARLENS	Elevage et vente de truites, saumon, ombre chevalier (Breeding and retailing of trouts, salmon, ombre char)	06 22 56 18 25 04 50 32 82 57
■ Damien Blampey 206 rue des fontaines - DOUSSARD	Producteur de miel (Honey producer)	04 50 44 31 91 06 17 18 80 71
■ Les Escargots de la Source 1407 route de Montmin - FAVERGES	Héliciculteur (snail producer)	06 62 60 18 56
■ Les Caves du Château 147, rue Nicolas Blanc - FAVERGES	Vente de vin et produits régionaux (Sale of wine and regional products)	04 50 44 50 38
■ GAEC Le Bourgeal Chef-lieu - ENTREVERNES	Producteur de tome des Bauges fermière et fromage de chèvre (tomme and goat cheese making)	04 50 68 67 62
■ L'Escargot de la Grange du Dime La Cudraz - LA CHAPELLE ST MAURICE	Elevage d'escargots (Snail Farming)	04 50 32 02 96 06 68 53 92 83
■ Christian Brunet La Pierre - ST EUSTACHE	Producteur de fromage de chèvre (Goat Cheese production)	04 50 32 01 75
■ La Fromagerie Du Cruet Hameau du Cruet - ST EUSTACHE	Société fromagère coopérative : fromages, confitures, salaisons... (Cooperative dairy company: cheese, jam, salted products)	04 50 32 00 02
■ La Ferme du Château MONTAGNY LES LANCHES	Viande de la ferme de l'éleveur au consommateur (Meat from the farm)	04 50 46 68 50
■ Le Pré Ombragé MONTAGNY LES LANCHES	Vente de légumes et fruits bio (Sale of vegetables and organic fruits)	04 50 46 71 31
■ Le Potager Savoyard 67 avenue de Genève - ANNECY	Produits régionaux (Local products)	04 50 57 06 72
■ La Ferme de l'Angélie Hameau de Ronzy - 115 route du Paravis - POISY	Produits de la ferme et du terroir (Farm and local products)	04 50 57 53 23
■ La Halle Fermière 11, rue de la République - CRAN GEVRIER	Produits régionaux (Local products)	04 50 57 49 74
■ Le Souffle de Verre Les Penoz Col de Bluffy - MENTHON ST BERNARD	Souffleur de verre- expo/vente d'objets en verre soufflé (Glass blower - exhibition/sale of glass objects)	04 50 52 33 60 06 73 16 42 37
■ L'Atelier du Vitrail 40 chemin des scies - GIEZ	Expo/vente de vitraux (Stain-glass display and sale)	04 50 44 65 76
■ La Verrerie les Coquelicots 56 passage du Genevois - FAVERGES	Artisan verrier expo/vente (Glass craftsman display and sale)	06 73 67 49 45
■ Tésou Thabuis Domaine de Chancobert - FAVERGES	Artiste peintre expo/vente (Painter display and sale)	04 50 32 59 32
■ L'Eclat du Bois 104 impasse Champ Montagny - GIEZ	Expo/vente d'objets en bois tourné (Display and sale of carved wood objects)	04 50 32 53 28
■ Poterie du Col de Leschaux Le Col - LESCHAUX	Potier-céramiste-sculpteur (Pottery - ceramics - sculpture)	04 50 32 03 13
■ Aux Bouts de Bois 41 Impasse du Var - ST JORIOZ	Fabrication d'objets en bois, jeux et jouets (Wooden objects, games and toys)	04 50 68 60 75
■ Les Etains du Lac 2443 route d'Albertville - SEVRIER	Tourneur d'étains (Tinsmith)	04 50 52 48 91
■ Mme Raymonde Parot 569 route d'Annecy - 74600 QUINTAL	Poterie et peinture (Pottery and painting)	04 50 46 60 71